



**JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA**  
**MARINE DEPARTMENT PENINSULAR MALAYSIA**

**MALAYSIAN SHIPPING NOTICE**

**MSN 40 /2010**

Marine Department HQ, Peninsular Malaysia, P.O. Box 12, 42007 Port Klang, Malaysia.

Tel: 03 33467777

Fax: 03 31685020

E-mail: [kpgr@marine.gov.my](mailto:kpgr@marine.gov.my)

Web site: <http://www.marine.gov.my>

Notis kepada pemilik kapal serta orang yang mempunyai kepentingan kepada applikasi keperluan-keperluan peraturan konvensyen antarabangsa yang berkuatkuasa.

*Notice to ship owners and persons with interest toward the application of requirements of International Conventions globally enforced.*

**Instruction to KM Ships – Amendments 3**

1. *KM ships are allowed to ply from port to port in any one of the following limits:*

- i) *Peninsular Malaysia, Sabah, Sarawak, Labuan and Brunei waters; or*
- ii) *Sabah, Sarawak, Labuan and Brunei waters; or*
- iii) *Peninsular Malaysia waters; or*
- iv) *State waters; or*
- v) *Riverine/Port Limit.*

1. Kapal-kapal KM dibenar untuk salah satu had pelayaran dari pelabuhan ke pelabuhan sebagaimana di bawah:

- i) Perairan Semenanjung Malaysia, Sabah, Sarawak, Labuan dan Brunei; atau
- ii) Perairan Sabah, Sarawak, Labuan dan Brunei; atau
- iii) Perairan Semenanjung Malaysia; atau
- iv) Perairan negeri; atau
- v) Sungai/Had Pelabuhan.

2. *Malaysian ship owners shall make application to the Marine Department for the statutory surveys including plan approvals.*

2. Pemilik-pemilik kapal Malaysia hendaklah membuat permohonan kepada Jabatan Laut untuk pemeriksaan statutory termasuk kelulusan pelan.

3. *Malaysian ships which are not classed with any of the approved Recognized Organizations shall be deemed to be KM ships.*

3. Kapal-kapal bendera Malaysia yang tidak dikelaskan dengan mana-mana Badan Pengkelasan kapal yang diiktiraf adalah dianggap sebagai kapal KM.

4. *The application of Merchant Shipping Notice 16/2009 (MSN 16/2009) is suspended and the standards that were previously in force prior to the implementation of MSN 16/2009 is to be applied.*

4. Pemakaian Notis Perkapalan Malaysia 16/2009 (MSN 16/2009) adalah ditangguh dan standard terdahulu sebelum pelaksanaan MSN 16/2009 adalah terpakai.

5. *This notice shall be effective from the date of issue.*

5. Notis ini berkuatkuasa mulai tarikh notis ini dikeluarkan.

6. *Malaysian Shipping Notice, MSN 34/2010 dated 11<sup>th</sup> February 2010 and MSN 39/2010 dated 25<sup>th</sup> May 2010 are hereby revoked.*

6. Notis Perkapalan Malaysia, MSN 34/2010 bertarikh 11 Februari 2010 dan MSN 39/2010 bertarikh 25 May 2010 adalah dengan ini dibatal.

**Ketua Pengarah Laut/ *Director General of Marine***  
**Tarikh/Date: 17 JUNE 2010**